UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

Facultatea de Litere

Catedra de Limbi Moderne Aplicate

Masterat de Traductologie şi Terminologie

Bibliografia românească de terminologie
(volume, articole, dicționare)

Masterandă
Olga URSU

Coordonator ştiinţific
conf. dr. **Liana POP**

Cluj-Napoca 2003

CUPRINS

Introducere *4*
Volume româneşti de terminologie: *5*
Articole de terminologie românească din domeniul: *7*
AGRICULTURĂ **7**
ARTĂ **7**
BOTANICĂ ŞI BIOLOGIE **8**
CĂI FEROVIARE **8**
CHIMIE **9**
DIVERSE **9**
ECONOMIE **11**
FILOSOFIE **11**
GENERAL **12**
GEOGRAFIE **15**
ISTORIE ŞI ARHEOLOGIE **16**
LEGISLAȚIE **16**
LINGVISTICĂ **17**
MATEMATICĂ **17**
MEDICINĂ **17**
NAVIGAȚIE ŞI MARINĂ **18**
PEDAGOGIE **18**
SPORT **19**
TELECOMUNICAȚII **20**
TEXTILE **20**
VÂNAT ŞI PESCUIT **20**
Dicționare specializate româneşti din domeniul: *22*
ADMINISTRAȚIE ŞI LEGISLAȚIE **22**
AGRICULTURĂ ŞI INDUSTRIE ALIMENTARĂ **23**
ARTĂ **23**
BOTANICĂ ŞI BIOLOGIE **23**
CALCULATOARE, INFORMATICĂ ŞI TELECOMUNICAȚII **24**
CHIMIE **25**
CONSTRUCȚII ŞI ARHITECTURĂ **25**
DIVERSE **25**
ECONOMIE **26**
AFACERI 26

BĂNCI ŞI ASIGURĂRI....27
BURSE ŞI VALORI....27
ECONOMIE DE PIAŢĂ....28
ECONOMIE GENERALĂ....28
COMERŢ....29
CONTABILITATE ŞI FINANŢE....30
MANAGEMENT ŞI MARKETING....30
ELECTRONICĂ....31
ENERGIE....31
FILOSOFIE....32
FIZICĂ ŞI MATEMATICĂ....32
GASTRONOMIE....32
GENERAL....32
GEOGRAFIE....33
HOTEL ŞI TURISM....33
INSTITUŢII INTERNAŢIONALE....34
JURNALISM....34
MAŞINI ŞI NAVE....34
MEDICINĂ ŞI FARMACEUTICĂ....34
MEDIU....36
MILITAR....36
PSIHOLOGIE, SOCIOLOGIE ŞI PEDAGOGIE....37
TEXTILE....38
TRANSPORT ŞI VAMĂ....38

Introducere

Obiectivul prezentului proiect este colectarea într-o singură culegere a bibliografiei româneşti de terminologie (volume, articole, dicționare de specialitate). Au fost consultate mai multe surse:

- Catalogul Bibliotecii Facultății de Litere din Cluj;
- http://bcu.ubbcluj.ro:4545/ALEPH - Catalogul Bibliotecii Centrale Universitare *Lucian Blaga*, Cluj-Napoca;

şi alte cataloage on-line:

- http://193.231.13.10/ALEPH/ - Biblioteca Centrală Universitară *Mihai Eminescu*, Iaşi;
- http://www.eed.usv.ro/biblioteca/dcmnts/bib.php - Biblioteca Universității *Ştefan cel Mare*, Suceava;
- http://www.bibnat.ro/catalog/listare.php - Biblioteca Națională a României;
- http://hp. bar.acad.ro:4330/ALEPH/ROM/RAL/RAL/RAL/START - Biblioteca Academiei Române.

Aceste surse au fost utile, în primul rând, pentru colectarea titlurilor de dicționare tehnice şi glosare de specialitate din 1990 până în prezent, dar pentru colectarea titlurilor volumelor şi articolelor de terminologie, o sursă esențială a constituit revista *Limba Română*, care consacră un număr (3 sau 4) din fiecare an pentru inventarierea lucrărilor lingvistice (inclusiv lexicologice şi terminologice). Au fost consultate revistele din anii 1952-1999. N-am reuşit să consult ultimii ani care lipseau la bibliotecă. De asemenea, am făcut şi o vizită la Institutul de Lingvistică din Cluj-Napoca unde au fost găsite surse foarte vechi.

Sperăm că obiectivul a fost realizat în parte. Au fost atestate:

- 30 de volume de terminologie;
- 231 de articole de terminologie;
- 272 de dicționare şi glosare de specialitate.

Suntem siguri că această colecție trebuie completată cu alte titluri, în special cu cele apărute în ultimii ani.

Volume româneşti de terminologie:

1. Alexan Micrea, Bojor Ovidiu, Crăciun Florentin (**1988**) *Flora Medicinală a României*, vol.I, Bucureşti, Editura Ceres.

2. Bălănescu Olga (**2000**) *Limbaje de specialitate*, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti.

3. Bănciulescu Victor (**1984**) *Limbajul sportiv. O investigaţie sentimentală*, Bucureşti, Editura Sport-Turism.

4. Bidu-Vrânceanu Angela*, Lexic ştiinţific interdisciplinar* http://www.unibuc.ro/eBooks/filologie/lexic/

5. Bidu-Vrânceanu Angela (**2000**) *Lexic comun, lexic specializat*, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti, http://www.unibuc.ro/eBooks/filologie/vranceanu/index.htm

6. Ciobanu El., Rebigan Fl. (**1974**) *Terminologia specifică lucrului cu aparatura radiometrică*, Bucureşti, Comitetul de Stat pentru Energia Nucleară, Institutul de fizică atomică.

7. Ciobanu Georgeta (**1998**) *Elemente de terminologie*, Timişoara, Editura Mirton.

8. Cuciuc Ina (**1996**) *Afixoidarea în metalimbajul medical francez şi determinologizarea lexemelor respective*, Chişinău, Editura s.n. (autoreferatul tezei de doctor în filologie).

9. Feodot Nicolae (**1994**) *Terminologia militară contemporană rusă (trupele de iscat): analiza structural-semantică*, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti.

10. Flaiser Mariana (**1997**) *Terminologia muzicii în limba româna* (teza de doctorat)*.,* Iaşi, Editura Demiurg,

11. Flaiser Mariana (**2001**) *Terminologia medicală în limba română: studii şi articole*, Iaşi, Editura Demiurg.

12. Gleb Drăgan (**1999**) *Terminologie pentru ştiinţele exacte şi alte reflecţii sumare*, Bucureşti, Editura ICPE.

13. Goddard Angela (**2002**) *Limbajul publicităţii*, Iaşi, Editura Polirom.

14. Gugiuman Ion (**1980**) *Contribuţii la precizarea unor definiţii, termeni şi expresii geografice*, Editura Pingarati Stejarul.

15. Hanga Vladimir (**1998**) *Adagii juridice latineşti traduse şi comentate*, Bucureşti, Editura Lumina Lex.

16. Herczeg Leo (**1994**) *Terminologia ştiinţei educaţiei fizice şi sportului* (curs universitar), ed. a 2-a revizuită şi completată, Timişoara, Editura Universităţii din Timişoara.

17. *Limbajul medical* (curs liber) (**1974**), Institutul de medicină Timişoara, Editura Lito.

18. Mihail Zamfira (**1978**) *Terminologia portului popular românesc în perspectivă etnolingvistică comparată sud-est europeană*, Institutul de Studii Sud-Est Europene, Bucureşti, Editura Academiei R.P. R..

19. Mihăescu Manuela (**2001**) *Colloc: echivalente funcţionale ale termenelor uzuali specifici colectivităţilor locale: România, Franţa, Irlanda*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană.

20. Oltean Maria (**2000**) *Terminologie militară: culegere de lecţii: limba rusă*, Sibiu, Editura Academiei Forţelor Terestre „Nicolae Bălcescu".

21. Pavel Eugeniu, Costin Rucăreanu (**2001**) *Introducere în terminologie,* Bucureşti, Editura Academiei Române Agir.

22. Pop Gheorghe (**1996**) *Terminologia minieră din bazinele maramureşene*, Cluj-Napoca, Editura Dacia.

23. Pop Sever (**1928**) Câteva capitole din terminologia calului, **in** *Dacoromania*, vol. I, Cluj-Napoca, Editura Institutului de Arte Grafice „Ardealul".

24. Saramandu Manuela (**1986**) *Terminologia juridic-administrativă românească în perioada 1780-1950*, Facultatea de Limbă şi Literatură Română, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti.

25. Stoichiţoiu-Ichim Adriana**,** *Semiotica discursului juridic* http://www.unibuc.ro/eBooks/filologie/discurs/index.htm

26. Todoran Romulus (**1962**) Contribuţii la studiul terminologiei juridico-administrative româneşti din Transilvania de la începutul secolului al XIX-lea. **in** *Contribuţii la istoria limbii române în secolul al XIX-lea*, vol.III, Institutul de lingvistică, Bucureşti, Editura Academiei R.P. R..

27. Toma Elena (**1988**) *Probleme ale formării terminologie ştiinţifice româneşti în secolul XVIII-XIX (terminologia medical biologică)*, vol.I, Facultatea de Filologie, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti.

28. Ursu N.A. (**1962**) *Formarea terminologiei ştiinţifice româneşti*, Bucureşti, Editura Ştiinţifică.

29. Vascenco Victor (**1975**) *Probleme de terminologie lingvistică*, Bucureşti, Editura Ştiinţifică şi Enciclopedică.

30. Vodă Ştefan (**1997**) *Terminologia maritimă militară în limba rusă contemporană*, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti.

Articole de terminologie românească din domeniul:

AGRICULTURĂ

1. Dumistrăcel Stelian (**1962**) Terminologia uneltelor agricole în limba română pe baza ALR, **in** *Studii şi cercetări ştiinţifice*, Iaşi, nr. 2, p. 164-204.

2. Dumistrăcel Stelian (**1964**) Neologismul în terminologia agricolă românească pe baza ALR, **in** *Anuarul de filologie*, Iaşi, Editura Academiei R.S.R., p. 77-98.

3. Dumistrăcel Stelian (**1967**) Numele maşinilor agricole în graiurile limbii române pe baza ALR, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 499-512.

4. Macrea D. (**1973**) Terminologia agricolă românească, **in** *România Literară*, nr. 19, p. 13.

5. Nuţă Ion (**1973**) Denumiri pentru soiuri de struguri în Moldova. Împrumuturile, **in** *Anuar de lingvistică şi istorie literară*, Iaşi, nr. 24, p. 35-61.

6. Nuţă Ion (**1980**) Note lexicale şi etimologie. Din terminologia viticolă, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 519-523.

7. Nuţă Ion (**1981**) De la nume proprii la nume comune în terminologia viticolă, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 201-210.

8. Nuţă Ion (**1984**) Aspecte ale metaforei în terminologia viticolă românească, **in** *Anuar de lingvistică şi istorie literară, Lingvistică*, Iaşi, nr. 29, p. 217-267.

9. Nuţă Ion (**1985**) În caz de hipercorectare în terminologia viticolă: ceasla, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 416-419.

10. Nuţă Ion (**1986-1987**) Note lexicale şi etimologice din terminologia viticolă şi pomicolă, **in** *Bibliografia românească de lingvistică*, p. 211-220.

11. Nuţă Ion (**1986-1987**) Substantive proprii devenite comune în terminologia viticolă, **in** *Bibliografia românească de lingvistică*, p. 197-209.

12. Saramandu Nicolae (**1987**) Terminologia agrară şi unitatea limbii române, **in** *Flacăra*, nr. 36, p. 16.

ARTĂ

1. Bulandra M., Maneca Constant (**1970**) Probleme de terminologie artistică (pictură), **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 533-540.

2. Bulandra M., Maneca Constant (**1972**) Probleme de terminologie a sculpturii, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 405-418.

3. Husti Ion (**1981**) Unele observaţii asupra terminologiei muzicale, **in** *Cunoaştere. Creativitate. Comunicare. Supliment la tomul XXVII al Analelor ştiinţifice ale Universităţii „Al.I. Cuza" din Iaşi*, nr. 2, p. 51-53.

4. Sîrbu Valeriu (**1980**) Considerații privind tipologia şi terminologia ceramicii din sec. IX-XI, zona Dunării de Jos, **in** *Studii şi comunicări*, Muzeul Județean de Istorie şi Etnografie Vrancea, Focşani, p. 3.

5. Ursu Despina (**1960**) Din istoria terminologiei româneşti privitoare la teatru, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 2, p. 71-77.

BOTANICĂ ŞI BIOLOGIE

1. Albu Napoleon (**1989**) Denumiri populare ale unor plante medicale, **in** *Almanah „Sănătatea" '89*, p. 116-117.

2. Andrei M., Andrei Cecilia (**1987**) Bioterminologia (II), **in** *Natura*, nr. 1, p. 41-50; (III), nr. 2, p. 45-55.

3. Bejan Dumitru (**1985**) Despre numele ştiințifice ale plantelor. Nume date genurilor, **in** *Studia Universitatis Babeş-Bolyai*, Cluj-Napoca, p. 32-36.

4. Bejan Dumitru (**1985**) Nume de plante formate din contaminație, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 28-29.

5. Gheorghina Haneş (**1967**) Terminologia botanică în opera lui Mihail Sadoveanu (I), **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 41-54; (II), nr. 2, p. 145-159.

6. Guțu Modest (**1984**) Câteva remarci cu privire la unele forme ale terminologiei zoologice româneşti, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1,p. 14-17.

7. Picoş C.A. (**1973**) Contribuții semantice asupra unor termeni de biologie, **in** *Natura*, nr. 4, p. 16-22.

8. Purdela Sitaru Maria (**1986**) Un sistem denominativ în terminologia românească de etnobotanică, **in** *Studii şi materiale privitoare la terminologia românească de etnobotanică*, Tipografia Universității din Timişoara, p. 60-73.

9. Reinheimer-Râpeanu Sanda (**1981**) Denumirile româneşti ale ciupercilor, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 585-595.

10. Seche Micrea (**1981**) „Transferul" terminologiei zoologice româneşti la denumirea unor plante, **in** *Studii şi cercetări lingvistice*, Bucureşti, nr. 1, p. 75-78.

CĂI FEROVIARE

1. Cotaş Al. (**1950**) Vocabular tehnic ceferist, **in** *Cum vorbim*, nr. 5, p. 29.

2. Richard Walter (**1950**) Vocabular tehnic ceferist, **in** *Cum vorbim*, p. 11-12, p. 36.

3. Urmă Dem. (**1978**) Note privind formarea şi structura vocabularului feroviar românesc, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 11-26.

CHIMIE

1. Popescu Marin Magdalena (**1981**) Între lingvistică şi chimie (termeni de chimie în DEX şi DLR), **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 2, p. 175-179.

2. Rudner Tatiana (**1973**) Modele productive în formarea terminologiei chimice (Studiu tipografic), **in** *Culegere de referate (Sesiunile ştiinţifice ale cadrelor didactice) 1969, 1970, 1971*, Institutul politehnic din Bucureşti, Catedra de limbi străine, p. 112-115.

DIVERSE

1. Angelescu Gabriel (**1987**) Terminologia forestieră, **in** *Documentele continuităţii*, Supliment la revista „Vatra", Târgu-Mureş, nr. 11, D, p. 17.

2. Avram Mioara (**1997**) Un formant terminologic definit expresiv în limbajul publicistic: - zaur. **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 1-3, p. 21-28.

3. Banciu Doina (**1987**) Lexic de informare documentară, **in** *Biblioteca*, nr. 3, p. 26-27; nr. 4, p. 29; nr. 1, 1988, p. 32.

4. Bidu-Vrânceanu Angela (**1980**) Analiza structurii termenilor care indică fenomene sonore, **in** *Studii şi Cercetări lingvistice*, Bucureşti, nr. 2, p. 115-135.

5. Buda Cezar (**1988**) Asupra conţinutului şi definiţiilor conceptelor de cibernetică, **in** *Revista Noastră*, rev. Liceului „Unirea" din Focşani, nr. 134-136, p. 2562-2566.

6. Budiş Monica (**1998**) Terminologia gospodăriei rurale tradiţionale, **in** *Datini*, Bucureşti, nr. 1, p. 55; nr. 2, p. 53; nr. 4, p. 55.

7. Căplecu C. (**1959**) Pentru studierea vocabularului meseriilor, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 66-68.

8. Dimitrescu Florica (**1982**/**1983**) Note asupra terminologiei astronautice în limba română, **in** *Analele ştiinţifice ale Universităţii „Al. I. Cuza" din Iaşi*, p. 34-44.

9. Florea I.A. (**1972**) Nume de agent şi de ocupaţie în terminologia fierăriei, **in** *Anuar de Lingvistică şi istorie literară*, Iaşi, nr. 23, p. 41-72.

10. Gogu Georgescu (**1950**) Vocabular tipografic, **in** *Cum vorbim*, nr. 11-12, p. 37; nr. 3, p. 34-35.

11. Hristea Theodor (**1977**) Petrolier şi petrolifer, **in** *România Literară*, nr. 24, p. 8.

12. Kelp Helmut (**1976**) Cuvinte germane calchiate şi neologisme în terminologia românească referitoare la tehnologia legătoriei de cărţi, **in** *Sesiunea ştiinţifică a cadrelor didactice –aprilie 1969, Culegere de referate*, Bucureşti, p. 156-162.

13. Kis Emese, Corda Mioara, Kis Géza, Maier Felicia, Muscalu Mihaela (**1977**)Termenii folosiţi de muncitorii uzinei „Tehnofrig" din Cluj-Napoca, **in** *Lucrările celei de-a II-a sesiuni de comunicări a GRLA: Probleme ale lingvisticii aplicate şi importanţa cercetării din acest domeniu pentru lingvistică, învăţământ şi diferite activităţi practice (Bucureşti, 18-19 iunie, 1976)*, sub redacţia Slama-Cazacu T., Bucureşti, Tipografia Universităţii din Bucureşti, p. 233-236.

14. Lupchian Gabriela (**1981**) Neologisme de origine franceză în lexicul culinar românesc, **in** *Cercetări actuale în domeniul limbilor şi literaturilor străine. „Limbă, civilizaţie, limbaje specializate". Sesiunea ştiinţifică în cinstea celui de-al XII-lea Congres al Partidului Comunist Român – 9-10 iunie 1979, Bucureşti*, vol.III, p. 81-96.

15. Mecrea Ioana, Jalobeanu Cireşica (**1978**) Neologisme de origine engleză în limbajul tehnicii de calcul, **in** *Sesiunea ştiinţifică a Institutului politehnic Cluj-Napoca. Comunicări,* 28-29 octombrie 1978, Limbi Străine, Lingvistică, Metodică, Cluj-Napoca, p. 58-63.

16. Moise Ion (**1978**) Cuvinte noi nume de profesiuni, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 585-589.

17. Moise Ion (**1979**) Note lexicale, Cuvinte noi din terminologia muncii, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 511-514.

18. Moise Ion (**1985**) Note lexicale. Cuvinte noi din terminologia muncii, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 494-496.

19. Nădejde Rodica (**1975**) Interferenţe terminologice între elementele de origine franceză şi cele româneşti în vocabularul actual al modei, **in** *Cercetări actuale în domeniul limbilor şi literaturilor străine*, Bucureşti, Atelier Poligrafic A.S.E., p. 188-192.

20. Pătraşcu Ion (**1988**) Terminologia maximafilă, **in** *Ramuri*, Dolj, Craiova, nr. 10, p. 15.

21. Petcu Stela (**1967**) Contribuţii la studiul terminologiei albinăritului în limba română (pe baza ALR, serie nouă), **in** *Cercetări de lingvistică*, nr. 2, p. 257-270.

22. Petre Ileana (**1978**) „Raport" şi „Relaţie" ca termeni ştiinţifici, **in** *Analele Universităţii din Craiova*, p. 91-94.

23. Pop Gheorghe (**1968**) Câteva consideraţii asupra terminologiei miniere din bazinul Baia-Borşa, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 405-412.

24. Povară Ioan (**1997**) Probleme de terminologie carstică**, in** *Analele Universităţii „Spiru Haret",* Seria Geografică, nr. 1, p. 121-128.

25. Regneală Micrea (**1987**) Termeni de bază din domeniul micrografiei, **in** *Biblioteca*, nr. 1, p. 26-28.

26. Seche Luiza (**1974**) Probleme actuale ale terminologiei ştiinţelor sociale (Consfătuire ştiinţifică 26 aprilie 1974), **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 455-456.

27. Stoienescu Constanţa (**1975**) Neologisme franceze în terminologia de construcţii, **in** *Sesiunea ştiinţifică a Catedrei de limbi moderne închinată Aniversării a 25 de ani de la proclamarea R.S.R.* 14-15 decembrie 1972, Bucureşti, p. 53-57.

28. Şerban Valentina (**1989**) Valori expresive în terminologia unităţilor de măsură, **in** *Cercetări de lingvistică*, Cluj-Napoca, Ed. Academiei R.S.R., nr. 1, p. 43-47.

29. Ungureanu Gh. (**1965**) Probleme de terminologie arhivistică, **in** *Revista arhivelor*, nr. 1, p. 3-22.

30. Vasilescu Doru, Constantinescu Mirel (**1998**) Terminologie şi definiţii folosite în operaţiunile militare, altele decât războiul, **in** *Gândirea Militară Românească*, Bucureşti, nr. 2, p. 153-156.

31. Vlad Sabin (**1988**) Din terminologia fântânii, **in** *Al V-lea Simpozion Naţional de Dialectologie*, Craiova, 27-28 mai, 1988, p. 32.

ECONOMIE

1. Cenuşe Ioan Petre (**1978**) Unele aspecte ale lexicului internaţional în terminologia economico-financiară, **in** *Cercetări actuale în domeniul limbilor şi literaturilor străine*, Bucureşti, nr. 2, p. 98-102.

2. Graur Alexandru (**1971**) De ce nu „managementul”?, **in** *Forum*, nr. 2, p. 70-71.

3. L.R. (**1992**) Lexic FMI, **in** *Economistul*, nr. 220, 25-27 august, p. 4.

4. Ortescu Geo (**2002**) Terminologie europeana. Tratatul şi entităţile monetare ale Uniunii Europene, **in** *Tribuna economica*, nr. 37, sep 11, p. 72-73.

5. Pavu Ion (1998) Istoria cuvântului … economic, **in** *Tribuna economică*, Bucureşti, nr. 50, p. 75.

6. Pintilie Constantin (**1971**) Să adoptăm termenul de „management”, **in** *Forum*, nr. 2, p. 74-77.

7. Răzvan Valentin (**1998**) Limbajul în afaceri, **in** *Economistul*, Bucureşti, nr. 45, p. 76-77.

8. Rezeanu Adrian (**1990**) Lexic terminologic economico-financiar, **in** *România economică*, nr. 6, p. 15-30.

9. Rezeanu Adrian (**1990**) Lexic terminologic în relaţiile financiar-bancare externe (I), **in** *România economică*, Bucureşti, nr. 1, septembrie, p. 12.

10. Rezeanu Adrian (**1991**) Lexicon Bancar, **in** *România Economică*, nr. 5, p. 1, 12.

11. Rezeanu Adrian (**1992**) Lexic economico-financiar, **in** *România Economică*, nr. 4, p. 1, 12.

12. Rezeanu Adrian (**1992)** Realităţi şi implicaţii economico-sociale în lexicul românesc contemporan, **in** *Limba şi Literatura Română*, nr. 2, p. 7-9.

FILOSOFIE

1. Călin S. (**1997**) Ioan Oprea. Terminologia filozofică românească**, in** *România Liberă*, Bucureşti, nr. 2115, 12 martie, p. 20.

2. Chivu Gh. (**1981**) Stilul celor mai vechi texte ştiinţifice româneşti (1960-1970). V. Stilul textelor filozofice, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 505-514.

3. Cucerzan Eugen S. (**1987**) Terminologia filozofică românească, **in** *Tribuna*, nr. 36, p. 1,3.

4. Cucerzan Eugen S. (**1985**) Lucian Blaga şi terminologia filozofică românească, **in** *Tribuna*, nr. 35, p. 6.

5. Cucerzan Eugen S. (**1987**) Ioan Slavici şi terminologia filozofică românească, **in** *Napoca Universitară*, nr. 2-3, p. 2.

6. Cucerzan Eugen S. (**1987**) Terminologia filozofică românească (VI), Realitatea, **in** *Echinox*, nr. 8, p. 9.

7. Florea Vârban (**1998**) Ioan Oprea, Terminologia filozofică românească modernă. Studiu asupra epocii de formare 1996, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 1-2, p. 87-90.

8. Oprea Ioan (**1984**) Aspecte caracteristice şi posibilităţi de inovare ale terminologiei filozofice româneşti, **in** *Analele ştiinţifice ale Universităţii „Al.I. Cuza" din Iaşi*, Filosofie, p. 71-76.

9. Oprea Ioan (**1984**) Minte, ca termen filozofic, **in** *Profesorul Gavril Istrate la 70 de ani*, Tipografia Universităţii „Al. I. Cuza" din Iaşi, p. 341-350.

10. Oprea Ioan (**1992**) Elemente de continuitate în terminologia filozofică folosită de Titu Maiorescu, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 3, p. 145-148.

GENERAL

1. Alexandru Domnița (**1982**) Termeni tehnici sintagmatici, **in** *Orizont*, nr. 1, p. 89-93.

2. Andiescu Al. (**1954**) Numirea acţiunilor prin infinitive lungi substantivate în terminologia ştiinţifică şi tehnică, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 83-90.

3. Asadurian Eduard, Iorga-Simăn Ion (**1983**) Limbajul tehnic între consens şi coordonatele unui program explicit, **in** *Buletinul ştiinţific*, Facultatea de Învăţământ Pedagogic, Institutul de Învăţământ Superior din Piteşti, p. 129-131.

4. Bidu-Vrânceanu Angela (**1989**) Câteva aspecte de interes teoretic şi aplicativ în studiul terminologiei ştiinţifice, **in** *Analele Universităţii din Bucureşti*, p. 20-27.

5. Bidu-Vrânceanu Angela (**1996**) Lexicografia şi metalexicografia, **in** *Studii şi cercetări lingvistice*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 1-6, p. 43-49.

6. Bidu-Vrânceanu Angela (**1999**) Mărcile stilistice (diastratice) ale lexicului specializat în DEX. **in** *Limba Română*, nr. 1-2, Bucureşti, Editura Academiei Române, p. 19-23.

7. Bidu-Vranceanu Angela **(2000**) Terminologiile ştiinţifice din perspectivă interdisciplinară, **in** *Analele Universităţii din Bucureşti***,** Facultatea de Litere, p. 31-44.

8. Brăiecu Maria (**1972)** Locul vocabularului tehnico-ştiinţific în însuşirea lexicului limbii franceze, **in** *Limbile moderne în şcoală*, vol.I, Bucureşti, p. 75-81.

9. Canarache Ana, Maneca Constant (**1955**) În jurul problemei vocabularului ştiinţific şi tehnic, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 16-24.

10. Chis Dorina (**2002**) Definiția în terminologie, **in** *Limba şi literatura*, nr. 1-2, p. 8-12.

11. Chivu Gh (**1993**) Banca de date teminologice TermRom, **in** *Colocviu inaugural*, Bucureşti, 2-3 noiembrie, p. 78-82.

12. Chivu Gh. (**1986**) Stilurile limbii române literare în perioada 1532-1640 (III). Stilul textelor ştiinţifice şi tehnice, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 2, p. 110-115.

13. Coteanu Ion (**1987**) Din nou despre impactul terminologiei tehnico-ştiinţifice, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 185-192.

14. Coteanu Ion (**1990**) Despre popularizarea termenilor tehnico-ştiinţifici, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 3, p. 178-180.

15. Coteanu Ion (**1990**) Terminologia ştiinţifică. Aspecte, probleme, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 2, p. 95-99.

16. Coteanu Ion (**1993**) Despre terminologie, **in** *Opinia naţională*, Bucureşti, nr. 28, p. 1-2.

17. Cristureanu Ana (**1978**) Unii termeni tehnici ruseşti traduşi în româneşte, **in** *Sesiunea ştiinţifică a Institutului politehnic Cluj-Napoca*. *Comunicări.* 28-29 octombrie 1978, Limbi Străine, Lingvistică, Metodică, Cluj-Napoca.

18. Draghicescu Janetta **(1981**) Particularităţi de structurare a textului tehnic - consecinţe pentru abordarea didactica, **in** *Contribuţia predării limbilor străine la pregătirea de specialitate în învăţământul tehnic superior,* Universitatea din Cluj-Napoca, p. 76-81.

19. Draghicescu Janetta (**1981**), Particularităţi de traducere a textului tehnic, **in** *Limbile Moderne în Şcoală,* Vol.II, Bucureşti, p. 83-89.

20. Draghicescu Janetta (**1988**), Modalităţi de exploatare a textului tehnic autentic în predarea limbii franceze în învăţământul tehnic superior, **in** *Limbile Moderne în Şcoală,* Vol.II., Bucureşti, p. 44-49.

21. Ene Cornelia (**1978**) Retoric şi funcţional în limbajul ştiinţific, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 615-623.

22. Georgescu Topor Tatiana (**1973**) Aspecte ale formării terminologiei tehnice româneşti prin prefixare, **in** *Culegere de referate (Sesiunile ştiinţifice ale cadrelor didactice) 1969, 1970, 1971,* Bucureşti, Institutul politehnic din Bucureşti, Catedra de limbi străine, p. 117-118.

23. Gleb Drăgan (**1998**) Despre terminologia pentru ştiinţe exacte, **in** *Academia*, Bucureşti, nr. 12, p. 8.

24. Graur Alexandru (**1953**) Unele probleme ale vocabularelor profesionale, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 23-28.

25. Graur Alexandru (**1966**) Pentru o terminologie simplă şi clară, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 219-222.

26. Grigoraş Florin, Simion Nicolae (**1985**) Consideraţii privind posibilitatea alcătuirii unui tezaur pentru domeniul ştiinţelor sociale, **in** *Probleme de informare şi documentare*, Bucureşti, nr. 1, p. 11-15.

27. Guţu Romalo Valeria (**1997**) „Termenul" - unitate a limbii, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 1-3, p. 103-108.

28. Iliescu Maria (**1978**) Probleme de terminologie semantică românească, **in** *Analele Universităţii din Craiova*, nr. 6, p. 9-13.

29. Ion Gheţie (**1963**) Ursu N. A., Formarea terminologiei ştiinţifice româneşti, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 4, p. 371-374.

30. Ion Ştefan (**1973**) Terminologie şi teorie literară în opera lui Dimitrie Cantemir, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 435-442.

31. Leahu Lucian (**1992**) Traduceri ale unor termeni ştiinţifici în limba română, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 6, p. 355-358.

32. Macrea D. (**1970**) Terminologia ştiinţifică şi tehnică, **in** *România Literară*, nr. 45, p. 10.

33. Macrea D. (**1973**) Limbajul de specialitate, **in** *România Literară*, nr. 41, p. 12.

34. Maneca Constant (**1956**) Cu privire la activitatea de unificare a terminologiei ştiinţifice şi tehnice, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 46-53.

35. Maneca Constant (**1959**) Cuvânt tehnic în stilul presei noastre, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 11-13

36. Maneca Constant (**1959**) Cuvinte compuse în terminologia ştiinţifică şi tehnică actuală, **in** *Studii şi materiale privitoare la formarea cuvintelor în limba română*, nr. 1, p. 191-202.

37. Maneca Constant (**1959**) Terminologia ştiinţifică şi tehnică în Dicţionarul general al limbii române, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 33-44.

38. Maneca Constant (**1967**) Probleme actuale ale terminologiei ştiinţifice şi tehnice româneşti, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 491-498.

39. Marcu Florin (**1974**) Bazele elaborării şi însuşirii terminologiei ştiinţifice, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 2, p. 393-402.

40. Master Dumitru (**1965**) Asupra câtorva termeni oficiali, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 163-166.

41. Miletineanu I (**1954**) În legătură cu terminologia tehnică şi ştiinţifică în standardele de stat, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 74-82.

42. Munteanu Doina (**1976**) Unele aspecte ale vocabularelor profesionale, **in** *Studii de limbă şi literatură*, Atelierul de multiplicare al Institutului Politehnic „Traian Vuia" din Timişoara, p. 109-113.

43. Păun Constantin (**1984**) Atestarea şi etimologia unor termeni tehnici din limba română contemporană, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 2, p. 107-111.

44. Ploaie Hanganu (**1992**) Terminologia şi limba comună (Pentru o bază de date terminologică), **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 9, p. 479-482.

45. Popescu Marin Magdalena (**1982**) Regionalisme şi cuvinte populare în terminologia tehnico-ştiinţifică, **in** *Limba şi literatura*, Bucureşti, nr. 4, p. 450-454.

46. Popescu Marin Magdalena, Doom V. (**1984**) Soluţii normative pentru unele categorii de termeni tehnico-ştiinţifici, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 66-68.

47. Rovenţa-Frumuşani Daniela (**1990**) Terminologie, coerenţă, nivele discursive în textul ştiinţific, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 3, p. 167-172.

48. Rusu G.C. (**1972**) Termeni tehnici actuali, **in** *Limbă şi Literatură*, Bucureşti, nr. 1, p. 71-72.

49. Rusu M.N. (**1984**) Deschideri terminologice, **in** *Săptămâna*, nr. 30, p. 3.

50. Rusu Tiberiu (**1981**) Internaţionalizarea vocabularelor de specialitate româneşti, **in** *Al II simpozion naţional „Contribuţia predării limbilor moderne la pregătirea de specialitate a studenţilor din învăţământul superior tehnic",* 18-19 iunie 1981, Cluj-Napoca, p. 60-65.

51. Rusu Tiberiu (**1983**) Pentru puritatea vocabularelor tehnice româneşti, **in** *Scânteia tineretului*, Supliment literar-artistic, Bucureşti, nr. 52, p. 11-14.

52. Soran Viorel (**1992**) Pentru o terminologie corectă, **in** *Academia, Bucureşti*, nr. 8, p. 26.

53. Stânciu Dumitru (**1992**) Probleme de terminologie, **in** *Revistă de etnografie şi folclor*, nr. 6, p. 621-622.

54. Stăvaru Versavia (**1969**) Unele consideraţii asupra limbii şi vocabularului de specialitate, **in** *Buletin ştiinţific*, seria A, nr. 1, p. 115-120.

55. Stoenescu Constanţa (**1976**) Observaţii asupra unor unităţi lexicale complexe din terminologia tehnică română şi franceză, **in** *Consfătuirea „Contribuţii la predarea limbajelor specializate în învăţământul superior tehnic"* 9-10 iunie 1976, Bucureşti, p. 134-139.

56. Stoichiţoiu Adriana (**1987**) Sens şi definiţie în limbajul de specialitate, **in** *Consfătuirea pe ţară a cadrelor didactice care predau la anul pregătitor (profil medical),* Iaşi, 5-6 iunie 1987, Comunicări, p. 149-157.

57. Şincai Ana (**1987**) Delimitări terminologice, **in** *Biblioteca*, nr. 3, p. 27.

58. Şuteu Flora (**1973**) Limba română contemporană – termen tehnic, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 2, p. 89-93.

GEOGRAFIE

1. Deică Petre (**1970**) Probleme de terminologie în geografia economică, **in** *Terra*, nr. 4, p. 81-85.

2. Deică Petre (**1981**) Probleme ale terminologiei ştiinţifice geografice, **in** Terra, nr. 1, p. 14-18.

3. Ştefănescu C.P. (**1967**) Câteva consideraţii pe marginea unor termeni geografici, **in** *Studii şi cercetări de geologie, geofizică, geografie, Seria geografie*, Bucureşti, nr. 1, p. 75-80.

4. Ungureanu Irina (**1983**) Asupra unor concepte şi termeni utilizaţi în geografia mediului, **in** *Terra*, nr. 2, p. 16-22.

ISTORIE ŞI ARHEOLOGIE

1. Daicoviciu Hadrian (**1982**) Probleme de terminologie (în arheologie şi istorie), **in** *Steaua*, nr. 9, p. 53.

2. Dumitrescu Vladimir (**1963**) Câteva cuvinte despre unii termeni arheologici, **in** *Studii şi cercetări de istorie veche*, nr. 1, p. 225-226.

LEGISLAŢIE

1. Bochmah Klaus (**1970**) Dezvoltarea vocabularului social-politic român între 1840 şi 1850, **in** *Actele celui de-al XII Congres Internaţional de lingvistică şi filologie romanică*, Bucureşti, Ed. Academiei R.S.R., vol.I, p. 869-873.

2. Bogza-Irimie Rodica (**1977**) Aspecte sociolingvistice în selectarea unor morfeme derivative ale lexicului politic, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 265-268.

3. Brâncuş Gh. (**1955**) Un glosar juridic din 1815, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 25-32.

4. Chivu Gh. (**1986**) Stilurile limbii române în perioada 1532-1640 (II). Stilul textelor juridice şi administrative, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 20-31.

5. Diamant Betinio, Mănăilă Lucia (**1984**) Unele probleme ale terminologiei juridice, **in** *Studii şi cercetări juridice*, Bucureşti, Editura Academiei Republicii Socialiste Române, nr. 3, p. 246-249.

6. L.B., A.C. (**1988**) Lexic vamal, **in** *Supliment la Revista economică*, nr. 43, p. 7-8.

7. Manuela Saramandu (**1980**) Un procedeu de îmbogăţire a terminologiei juridic-administrative din perioada 1780-1850: derivarea, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 547-550.

8. Molcuţ Emil (**1975**) Urme ale originii obligaţiei în terminologia juridică românească, **in** *Analele Universităţii din Bucureşti,* Filologie-Istorie-Drept, Bucureşti, p. 7-12.

9. Niculescu Alexandru (**1980**) Lexic social-politic, **in** *România Literară*, Bucureşti, nr. 12, p. 9.

10. Rizescu I. (**1960**) Din vechea noastră terminologie juridică (a pedepsi – a certa), **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 93-95.

11. Sînmihăian Florentina (**1990**) Explicarea unor termeni din „Legea fondului funciar", **in** *Limba şi Literatura română*, Bucureşti, nr. 2, p. 10-12.

LINGVISTICĂ

1. Braeşter Doina, Căpăţână Cecilia-Margareta (**1979**) Terminologia lingvistică în DEX şi MDENC, **in** *Analele Universităţii din Craiova*, 8, p. 157-158.

2. Ivănescu G. (**1972**) Terminologia de lingvistică românească după 1964, **in** *Convorbiri Literare*, Iaşi, nr. 9, p. 11.

3. Livescu Mihaela (**1978**) Câteva probleme de terminologie fonetică, **in** *Analele Universităţii din Craiova*, p. 45-47.

MATEMATICĂ

1. Draghicescu Janetta (**1978**), Exprimarea condiţiei suficiente în limbajul matematic, **in** *Limbile Moderne în Şcoală,* Vol.II, Bucureşti, p. 145-150.

2. Ecaterina Mihăilă (**1982**) Structura gramaticală a limbajului matematic în perioada 1880-1980. Perspectivă stilistică, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 51-66.

3. Ieran E. (**1978**) Prezentarea lexicografică a terminologiei matematice ruse (I), **in** *Studia Universitatis Babeş-Bolyai*, Filologia, nr. 2, p. 60-65.

MEDICINĂ

1. Bogdan Constantin (**1983**) Etica limbajului medical, **in** *Muncitorul sanitar*, nr. 6, p. 2.

2. Bogdan Constantin (**1989**) Elemente de lexic medical în scrierile eminesciene (I), **in** *Contemporanul*, nr. 35, p. 6; (II), nr. 36, p. 6.

3. Chivu Gh. (**1981**) Stilul celor mai vechi texte ştiinţifice româneşti (1640-1780). IV. Stilul textelor medicale, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 221-232.

4. Doczy Paul, Barbu Zeno (**1965**) Terminologia învăţământului medical, **in** *Revista învăţământului superior*, nr. 3, p. 38-42.

5. Draghicescu Janetta (**1984**), Nivelele discursului pedagogic, cu aplicare la predarea limbajului medical, **in** *Buletinul Ştiinţific al Institutului de Învăţământ Superior din Suceava,* Suceava, p. 196-203.

6. Graur Alesxandru (**1982**) Neologisme medicale, **in** *Muncitorul sanitar*, nr. 9, p. 2.

7. Kaufman J. (**1950**) Vocabular medical popular, **in** *Cum vorbim*, nr. 9-10, p. 43.

8. Măicănescu-Georgescu Madeleine (**1989**) Dicţionar de medicina familiei, **in** *Almanah Sănătatea '89*, p. 56-60.

9. Rusu Valeriu (**1985**) Limbajul medical între tradiţie şi inovaţie, **in** *Muncitorul sanitar*, nr. 14, p. 2.

10. Rusu Valeriu (**1986**) Continuitatea terminologiei medicale (I), **in** *Muncitorul sanitar*, nr. 22, p. 2; (II), nr. 23, p. 2, (III), nr. 25, p. 2; (IV), nr. 27, p. 2; (V), nr. 29, p. 2; (VI), nr. 30, p. 2.

11. Rusu Valeriu (**1992**) Lumea animală şi terminologia medicală, **in** *Viaţa Medicală*, Bucureşti, nr. 46, p. 4.

12. Sala Marius (**1960**) Observaţii asupra limbajului medical, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 27-33.

13. Săndulescu C. (**1960**) Observaţii asupra limbajului medical, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5,, p. 85-88

14. Săndulescu C. (**1964**) Rolul limbilor clasice în formarea termenilor medicali, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 261-266.

15. Şoşa Elizabeta, Marinescu Ileana, Petre Elena (**1990**) Organizarea vocabularului medico-farmaceutic în scop didactic, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 5-6, p. 437-446.

16. Vasilescu V., Maneca Constant (**1963**) Probleme actuale ale terminologiei medicale, **in** *Contemporanul*, nr. 23, p. 5.

NAVIGAŢIE ŞI MARINĂ

1. Bujeniţă Mihai (**1966**) Din terminologia nautică românească. II Termeni marinăreşti de origine engleză, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 83-94.

2. Bujeniţă Mihai (**1983**) Termeni de marină, **in** *Tomis*, Constanţa, nr. 3, p. 14.

3. Bujeniţă Mihai, Sala M. (**1962**) Din terminologia nautică românească. I. Termeni fluviali şi maritimi de origine germană (austriacă), **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 638-643.

4. Graur Alexandru (**1964**) Termeni de marină, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 2, p. 162-163.

5. Graur Alexandru (**1966**) Cu privire la limbajul marinăresc, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 4,, p. 385-386.

6. Lupu Babei P. (**1961**) Termeni marinăreşti, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 31-32.

7. M.C. (**1988**) Vocabular marinăresc, **in** *Marina*, Constanţa, ianuarie-iunie, p. 7.

8. Păduraru N. (**1964**) Asupra unor „forme aberante" introduse de marinari în limbă, **in** *Limba Română*, anul XIII, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 30-34.

9. Ţurlan Vlantin (**1980**) Din terminologia muncii în porturile Galaţi şi Brăila, **in** *Buletinul Universităţii din Galaţi,* Ştiinţe sociale şi umanistice, Limbă şi Literaturi, nr. 3, p. 55-63.

PEDAGOGIE

1. Cosma Teodor (**1986**) Concepte noi în vocabularul pedagogic, **in** *Analele ştiinţifice ale Universităţii „Al.I.Cuza" din Iaşi*, Filologie, p. 112-114.

2. Gal Teodor (**1972**) Modernizarea terminologiei pedagogice, **in** *Revista de pedagogie*, nr. 2, p. 57-59.

3. Oprea Olga (**1974**) Despre terminologia pedagogică, **in** *Revista de pedagogie*, nr. 10, p. 50-53.

4. Ştefan Micrea (**1983**) Terminologia pedagogică, **in** *Revista de pedagogie*, nr. 10, p. 52-55.

4. Macrea D. (**1974**) Terminologia lingvistică, **in** *România Literară*, nr. 1, p. 12.

SPORT

1. Alexe Nicu (**1970**) Problematica actuală a terminologiei sportive, **in** *Munca*, nr. 6901, 22 ianuarie, p. 5.

2. Bănciulescu Victor (**1981**) Sport şi limbă (I), **in** *Educaţie fizică şi sport*, nr. 5, p. 57-59; (II), nr. 7, p. 50-51; (III), nr. 11, p. 67-68; (IV), 1982, nr. 2, p. 65-66; (V), nr. 4, p. 59-60, (IV), nr. 8, p. 61-62; (VII), nr. 11, p. 56-57; (III), nr. 12, p. 48-49; (IX), nr. 4, 1983, p. 63-64; (X), nr. 6, p. 58-59; (XI), nr. 8, p. 58-59; (XII), nr. 9, p. 52-53; (XIII), nr. 11, p. 43-45; (XIV), nr. 12, p. 52-54; (XV), nr. 2, 1984, p. 59-61.

3. Constantinescu Ilinca (**1972**) Influenţa limbii engleze în vocabularul sportiv românesc (I), **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 527-538; (II), nr. 1, 1973, p. 25-36; (III), nr. 2, 1973, p. 109-118.

4. Florescu T., Pădureţ I. (**1970**) Cu privire la structura limbajului tehnic sportiv, **in** *Sesiunea ştiinţifică a cadrelor didactice –aprilie 1969, Culegere de referate*, Bucureşti.

5. Frazzei Florian (**1992**) S.O.S. terminologia sportivă, **in** *Sportul Românesc*, Bucureşti, nr. 146, 11 martie, p. 3

6. Guţu Romalo Valeria (**1983**) Particularităţi ale organizării sintactice a comentariului sportiv, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 5, p. 471-477.

7. Lupu Coman (**1983**) Din terminologia sportivă recentă, **in** *Studii şi cercetări lingvistice*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 6, p. 531-534.

8. Otaşevici Svetozar (**1982**) Probleme de terminologie ştiinţifico-tehnice şi ale terminologiei sportive, **in** *Simpozionul naţional „Contribuţia predării limbilor moderne la pregătirea de specialitate a studenţilor din învăţământul superior”*, ed. a III-a, 25-26 iunie 1982, Atelierul de multiplicare al Institutului Politehnic „Traian Vuia” din Timişoara, p. 90-91.

9. Tătaru Mihai (**1981**) Termeni de bază ai terminologiei atletismului (II), **in** *Buletinul ştiinţific al Facultăţii de Învăţământ Pedagogic*, Sesiunea mai 1980, Piteşti, p. 446-452.

10. Teodorescu Vasile (**1961**) Note lexicologice din domeniul sportului, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 27-30.

11. Teodorescu Vasile (**1962)** Terminologia sportivă în „Dicţionarul de neologisme”, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 335-340.

12. Teodorescu Vasile (**1975**) Câteva aspecte ale construirii terminologiei fotbalului în limba română, **in** *Limbă şi Literatură*, nr. 1, p. 22-26.

TELECOMUNICAŢII

1. Cristureanu Al., Mecrea Ioan, Cristureanu Ana (**1981**) Termeni din domeniul comunicaţiilor în română, franceză, engleză şi rusă, **in** *Al II simpozion naţional „Contribuţia predării limbilor moderne la pregătirea de specialitate a studenţilor din învăţământul superior tehnic”,* 18-19 iunie 1981, Cluj-Napoca, p. 306-368.

2. Dimitrescu Florica (**1970**) Observaţii asupra prefixoidului tele-, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 2, p. 141-146.

3. Seche Luiza (**1965**) Tele - , **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 407-412.

TEXTILE

1. Comşulea Elena (**1971**) Termeni pentru cânepa prelucrată, **in** *Cercetări de lingvistică*, nr. 1, p. 65-81.

2. Comşulea Elena (**1979**) Interdependenţe lexico-semantice. Din terminologia prelucrării cânepei, **in** *Cercetări de lingvistică*, Cluj-Napoca, Editura Academiei R.S.R., nr. 2, p. 185-189.

3. Comşulea Elena (**1980**) Din terminologia cânepei. Note Lexicale, **in** *Cercetări de lingvistică*, Cluj-Napoca, nr. 2, p. 217-220.

4. Comşulea Elena (**1984**) Terminologie populară şi terminologie tehnică textilă. Câteva constatări, **in** *A IX-a Conferinţă tehnico-ştiinţifică a industriei textile*, 24-26 octombrie, 1984, Institutul Politehnic „Gh. Asachi” din Iaşi, p. 12-14.

5. Dimitrescu Florica (**1999**) Materialele artificiale textile şi limba română. **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei Române, nr. 1-2, p. 47-49.

VÂNAT ŞI PESCUIT

1. Bacalbaşa N. (**1966**) Unele consideraţii asupra stabilirii terminologiei piscicole româneşti cu deosebită referire la uneltele de pescuit, **in** *Buletinul Institutului de cercetări şi proiectări piscicole*, nr. 5, p. 88-90.

2. Bănărescu Petru (**1970**) Numirile româneşti ale speciilor de peşti, **in** *Vânătorul şi pescarul sportiv*, nr. 8, p. 6-7.

3. Cristoveanu N. (**1981**) Tot despre limbajul vânătorului, **in** *Vânătorul şi pescarul sportiv*, Bucureşti, nr. 2, p. 14,16.

4. Dăneţi Tudor (**1980**) Să discutăm despre terminologia de vânătoare, **in** *Vânătorul şi pescarul sportiv*, Bucureşti, nr. 7, p. 10-11.

5. Dăneţi Tudor (**1980**) Terminologia de vânătoare – astăzi despre câini, **in** *Vânătorul şi pescarul sportiv*, Bucureşti, nr. 8, p. 6.

6. Iomboşiu V., Zane El. (**1966**) Contribuţii la stabilirea terminologiei piscicole româneşti (IV) Unelte de pescuit, **in** *Buletinul piscicol*, nr. 2, p. 77-93.

7. Păltineanu Viorel (**1982**) Terminologia populară şi terminologia ştiinţifică în ihtionimie, **in** *Studia Universitatis Babeş-Bolyai*, Cluj-Napoca, nr. 1, p. 3-8.

8. Pop Cornel (**1980**) Încă o dată despre terminologia de vânătoare, **in** *Vânătorul şi pescarul sportiv*, nr. 10, p. 6-7.

9. Pop Cornel (**1980**) Să discutăm despre terminologia de vânătoare, **in** *Vânătorul şi pescarul sportiv*, nr. 9, p. 6.

10. Ţurlan Valentin (**1970**) Din terminologia entopică legată de pescuit, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 3, p. 215-222.

11. Ţurlan Valentin (**1971**) Terminologia pescuitului în regiunea Dunării. I. Din terminologia bărcii, **in** *Limba Română*, Bucureşti, Editura Academiei R.S.R., nr. 1, p. 39-50.

12. Ţurlan Valentin (**1979**) Elemente turceşti şi greceşti în terminologia pescuitului din limba română, **in** *Buletinul Universităţii din Galaţi*, Studii sociale şi umanistice, nr. 1, p. 49-64.

13. Vasiliu G.D. (**1966**) Despre unii termeni piscicoli, **in** *Buletinul Piscicol*, nr. 3, p. 90-92.

14. Văleanu George Hannibal (**1981**) Limbajul pescarului sportiv, **in** *Vânătorul şi pescarul sportiv*, nr. 1, p. 7.

15. Văleanu Marilena (**1983**) Filologie şi pescuit, **in** *Vânătorul şi pescarul sportiv*, nr. 2, p. 4.

Dicţionare specializate româneşti din domeniul:

ADMINISTRAŢIE ŞI LEGISLAŢIE

1. Belcea Lucian (**2000**) *Dicţionar juridic pentru comercianţi*, Bucureşti, Editura Teora.

2. Beligradeanu Şerban (**1997**) *Dicţionar de drept al muncii*, Bucureşti, Editura Lumina Lex.

3. Bucsa Gheorghe, Constantin Ion (**1983**) *Mic dicţionar de proprietate industrială*, Bucureşti, Editura OSIM.

4. Chagnollaud Dominique, Brechon Pierre, Cautres Bruno, Denni Bernard (**1999**) *Dicţionar al vieţii politice şi sociale*, traducere de Miruna Runcan, Bucureşti, Editura ALL.

5. Collin P. H. (**2000**) *Dicţionar de politică şi administraţie: englez - român*, Bucureşti, Editura Universal Dalsi.

6. Constantinescu Ileana (**2001**) *Lexiconul dreptului afacerilor şi dreptului comunitar: francez – român, român – francez*, Bucureşti, Editura Milena Press.

7. Costin Mircea (**1997-1999**) *Dicţionar de drept civil*, II vol, Bucureşti, Editura Lumina Lex.

8. Costin Mircea (**1998**) *Dicţionar de drept internaţional al afacerilor*, Bucureşti, Editura Lumina Lex.

9. Cucu Ştefan (**1996**) *Dicţionar explicativ de drept român: termeni, principii şi expresii juridice latineşti*, Craiova, Editura M. Dutescu.

10. Duţu Mircea (**2000**) *Dicţionar de drept al mediului*, Bucureşti, Editura Economică.

11. Fazakas Emese (**2002**) *Dicţionar administrativ român-maghiar*, Sfântu Gheorghe, Editura Anyanyelvapolok Erdelyi Szovetsege.

12. *Glosar privind codul vamal comunitar* (**2002**), Bucureşti, Editura Institutul European din România.

13. Hanga Vladimir, Calciu Rodica (**1995**) *Dicţionar juridic român - englez*, *român - englez*, Bucureşti, Editura Lumina Lex. (ed. a 2-a - 1998)

14. Iain McLean (**2001**) *Dicţionar de politică,* traducere de Gavriliu *Leonard*, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic.

15. Motica Radu (**2001**) *Lexicon juridic: latin – român*, Bucureşti, Editura Lumina Lex.

16. Parlagi Anton (**2000**) *Dicţionar de administraţie publică*, Bucureşti, Editura Economică.

17. Pitulescu Ion, Abraham Pavel, Dersidan Emil, Ion Ranete (**1997**) *Dicţionar explicativ şi practic de drept penal şi procesual penal*, Bucureşti, Editura Naţional.

18. Pitulescu Ion, Abraham Pavel, Dersidan Emil, Ion Ranete (**1997**) *Dicţionar de termeni juridici uzuali explicativ-practic*, Bucureşti, Editura Naţional.

19. Rădescu Dumitru (**1997**) *Dicţionar de drept privat*, Bucureşti, Editura Mondan'94.

20. Răduleţu Sebastian (**1999**) *Dicţionar de expresii juridice latine*, Bucureşti, Editura Ştiinţifică.

21. Stef Felicia (**1995**) *Dicţionar de expresii juridice latine*, Bucureşti, Editura Oscar Print. (1998 a 3-ea ediţie)

22. Tamas Sergiu (**1993**) *Dicţionar politic: instituţiile democraţiei şi cultura civică*, Bucureşti, Editura Academiei Române. (ed. a 2-a - 1996, Editura Şansa).

AGRICULTURĂ ŞI INDUSTRIE ALIMENTARĂ

1. Biris Sorin Ştefan (**2000**) *Dicţionar tehnic poliglot de maşini şi instalaţii pentru agricultură şi industrie alimentară: român – englez – francez – german – maghiar*, Bucureşti, Editura Printech.

2. Ioniţa Diana (**2000**) *Dicţionar agricol englez-român*, Bucureşti, Editura Genuine.

ARTĂ

1. Barbuceanu Valeriu (**1999**) *Dicţionar de instrumente muzicale*, Bucureşti, Editura Teora.

2. Caraman Foltea Daniela, Nicolau Cristian (**1999**) *Dicţionar rock, pop, folk*, Bucureşti, Editura Humanitas.

3. Ciuca Lydia, Ionescu Boeru Constantin (**1994**) *Dicţionar de termeni muzicali*, Bucureşti, Editura Prietenii Cărţii.

4. Corciovescu Cristina (**1997**) *Dicţionar de cinema*, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic.

5. Gagim Ion, Sleahtitchi Mihai (**1994**) *Dicţionar de pedagogie muzicala rus - român*, Chişinău, Editura Ştiinţa.

6. Iorga Alexandru (**2001**) *Dicţionar de dans*, Cluj-Napoca, Editura Dacia.

7. Ivela A. I. (**1998**) *Dicţionar de muzică ilustrat*, Bucureşti, Editura Didactică şi Pedagogică.

BOTANICĂ ŞI BIOLOGIE

1. Beardslez Tim (**1999**) *Dicţionar de biologie*, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic.

2. Bragarea Ştefan (**1995**) *Mic dicţionar de biotehnologie şi inginerie genetică*, Bucureşti, Editura Zecasin.

3. Ficher Eugen (**1999**) *Dicţionarul plantelor medicinale: ghid practic pentru cultivarea, recoltarea şi utilizarea plantelor medicinale şi aromatice*, Bucureşti, Editura Gemma Ars.

4. Gastescu Petre (**2000**) *Dicţionar de limnologie*, Bucureşti, Editura H.G.A..

5. Halga Petru (**1999**) *Dicţionar de nutriţie şi alimentaţie animală*, Cluj-Napoca, Editura Remus.

6. Munteanu Dan (**1992**) *Dicţionar poliglot al speciilor de păsări din România*, Mediaş, Editura Societatea Ornitologică Română. (ed. a 3-ea - 2001, Cluj-Napoca, Editura Societatea Ornitologică Română).

7. Petrişor Alexandru Ionuţ (**2000**) *Dicţionar poliglot al păsărilor din România*, Cluj-Napoca, Editura Dokia.

8. Tamas Mircea (**1999**) *Dicţionar poliglot de plante medicinale*, ed. 2-a, Cluj-Napoca, Editura s.n..

9. Turculeţ Ilie (**1994**) *Dicţionar de paleontologie: metazoare nevertebrate*, Iaşi, Editura Universităţii "Al.I.Cuza".

CALCULATOARE, INFORMATICĂ ŞI TELECOMUNICAŢII

1. Ban Marcel-Teodor (**1994**) *Dicţionar explicativ de calculatoare: englez - român şi român englez*, Bucureşti, Editura Tehnică.

2. Baternai Tiberiu (**1995**) *Dicţionarul explicativ al computerelor: standardul comprehensiv pentru utilizarea computerelor la birou, şcoală, acasă*, Bucureşti, Editura Arc.

3. Constantinescu Ileana (**2001**) *Dicţionar de informatică român - francez - englez*, ed. a 2-a revizuită, Bucureşti, Editura Milena Press.

4. Hrin Rodica (**1999**) *Dicţionar informatic trilingv*, Bucureşti, Editura ALL.

5. Ionescu Crutan Nicolae (**1999**) *Dicţionar de calculatoare englez - român*, Bucureşti, Editura Niculescu.

6. Ivan Ion (**1999**) *Dicţionar de acronime în informatică*, Bucureşti, Editura Inforec.

7. Ivaner L. (**1997**) *Lexiconul hackerilor: mica enciclopedie a culturii informaticienilor*, Cluj-Napoca, Editura ProMedia Plus.

8. Jodal Endre (**2000**) *Dicţionar de tehnică de calcul englez - român*, ed. a 4-a completată şi revizuită, Cluj-Napoca, Editura Albastra (ed a 2-a - 1998, ed. a 3-ea - 1999).

9. Laun Flavia (**1996**) *Dicţionar explicativ de birotică şi telecomunicaţii: englez - român, român - englez*, Cluj-Napoca, Editura Dacia.

10. Margolis Philip E. (**1997**) *Dicţionar P. C.*, Bucureşti, Editura Nemira.

11. Mereable Emanuel (**1996**) *Dicţionar de informatică şi cibernetică englez - român DICER*, Bucureşti, Editura Oscar Print.

12. Morvan Pierre (**1999**) *Dicţionar de informatică*, Bucureşti, Editura Niculescu.

13. Năftănăilă Ion (**1998**) *Dicţionar de birotică*, Bucureşti, Editura s.n.

14. Năftănăilă Ion (**2000**) *Dicţionar de Internet şi telecomunicaţii: englez - francez - român*, Bucureşti, Editura Tehnică.

15. Pakondi Victor (**2000**) *Dicţionar Internet & tehnologii World Wide Web*, Bucureşti, Editura Kondyli.

CHIMIE

2. Dobre Romaniţa- Cristina, Cincu Cornel, Sava Teodorescu Mircea, Dobrescu Liliana (**1999**) *Dicţionar de chimie şi industrie chimică*, Bucureşti, Editura Tehnică.

3. Mojdik Kornelia (**1998**) *Dicţionar de termeni chimici: român, maghiar, englez, german, francez*, Cluj-Napoca, Editura Pro Tehnica.

4. Stoicescu Feridia (**2000**) *Dicţionar de chimie: clasele VII-XII*, Bucureşti, Editura Cison

CONSTRUCŢII ŞI ARHITECTURĂ

1. Ivanov Igor, Căpăţână Alexandru (**1995**) *Lexicon de materiale tehnologice pentru industrie şi construcţii*, Bucureşti, Editura Tehnică.

2. Theiss Wilhelm (**2000**) *Dicţionar de construcţii şi arhitectură român - german*, Bucureşti, Editura Tehnică.

DIVERSE

1. Bercea Fl (**1993**) *Dicţionar de asigurări*, Chişinău, Editura Logos.

2. Bistriceanu Gheorghe (**1997**) *Lexicon de protecţie socială, asigurări şi reasigurări*, Bucureşti, Editura Karat.

3. Anastasiu N., Grigorescu D., Mutihac V., Popescu Gh. C. (**1998**) *Dicţionar de geologie*, Bucureşti, Editura Didactică şi Pedagogică.

4. Avram Iancu (**2000**) *Dicţionar de petrol: explorare, exploatare: englez - român - francez*, Bucureşti, Editura Tehnică.

5. Birgau Mihail (**2002**) *Dicţionar de criminologie*, Chişinău, Editura Academiei „Ştefan cel Mare" a M.A.I..

6. Bonte Pierre, Izard Michel, Abeles Marion, Descola Philippe, Digard Jean- Pierre (**1999**) *Dicţionar de etnologie şi antropologie*, traducere coordonata de Vultur Smaranda, Rautu Radu, Iaşi, Editura Polirom.

7. Boulet Jacques (**1999**) *Dicţionar de homeopatie*, Bucureşti, Editura Z 2000.

8. Chasté Andre (**2000**) *Dicţionar de curente picturale, tendinţe, mişcări, şcoli, genuri din Evul Mediu până în prezent*, traducere de Mihăilescu de Hillerin Irina, Bucureşti, Editura Niculescu, Larousse.

9. *Dicţionar de merceologie terminologie generală* (**1996**) Academia de Studii Economice, Facultatea de Comerţ, Bucureşti, Editura s.n.

10. Dobo Niţa (**1996**) *Dicţionarul benzii desenate din România*, Craiova, Editura Aius.

11. Ivanovic A. (**2001**) *Dicţionar de resurse umane şi managementul personalului: englez - român*, Bucureşti, Editura Tehnică.

12. *Mic dicţionar al constelaţiilor* (**1991**), Suceava, Editura Casa Corpului Didactic.

13. Năftănăilă Ion (**2001**) *Dicţionar de managementul proiectelor: englez - francez - român - spaniol*, Bucureşti, Editura Tehnică.

14. Nicolescu Adrian, Cuniţa Alexandra, Pânzaru Ioan, Baciu Ileana (**2001**) *Dicţionar de management al învăţământului superior din România: român, englez, francez, german*, Universitatea din Bucureşti, Editura Livpress.

15. Oprisiu Cornel (**1997**) *Dicţionar de aeronautică englez - român*, Bucureşti, Editura Tehnică.

16. Popescu Traian (**1977**) *Terminologia forestieră română*, II vol., Braşov, Atelierul de multiplicări al Universităţii.

17. Regneala Mircea (**1999**) *Dicţionar de biblioteconomie şi ştiinţa informării: român-englez*, Constanta, Editura Ex Ponto.

18. Regneala Mircea (**1999**) *Dicţionar de biblioteconomie şi ştiinţa informării: englez-român*, Constanţa, Editura Ex Ponto.

19. Scorpan Costin (**1995**) *Terminologie arheologică selectivă: tezaur de termeni*, Bucureşti, Editura Majadahonda.

20. Silvan Andrei (**1997**) *Dicţionar englez - român de geotehnică şi fundaţii geologie, hidrogeologie, geofizică, foraj, minerit*, Bucureşti, Editura Conspress.

21. Stoian Ovidiu (**1995**) *Dicţionar forestier poliglot: român, englez, german, francez: în domeniile: silvicultura, exploatarea pădurilor, prelucrarea lemnului*, Bucureşti, Editura Forest Infodoc.

22. Stoica Georgeta (**1997**) *Dicţionar de artă populară*, Bucureşti, Editura Enciclopedică.

23. Tomescu Lorena (**2000**) *Dicţionar englez - român pentru inginerie mecanică şi metalurgică*, Bucureşti, Editura Ştiinţifică „Fundaţia Metalurgică Română".

24. Văireanu Dănuţ-Ionel (**2000**) *Dicţionar de electrochimie şi tehnologie electronică: român - englez, englez - român*, Bucureşti, Editura Printech.

ECONOMIE

AFACERI

1. Constantinescu Ileana (**1997**) *Dicţionar de afaceri: francez - român, român - francez*, Bucureşti, Editura Economică.

2. Constantinescu Ileana, Precup Anca-Nicoleta (**2002**) *Dicţionar de afaceri francez-român, român-francez*, ed. a 2-a revizuită şi adăugită, Bucureşti, Editura Milena Press.

3. *Dicţionar de afaceri german-român* (**1995**) Bucureşti, Editura Secretariatul pentru Mahamudra.

4. *Dicţionar de afaceri multilingual: Ghid practic* (**1996**) Bucureşti, Editura Secretariatul pentru Mahamudra.

5. Dipse Maria (**1999**) *Dicţionar pentru afaceri: francez - român, român - francez: marketing şi terminologie conexă*, ed. a 2-a, Bucureşti, Editura Mazon. (ed a 3-ea - 2000, ed a 4-a - 2001).

6. Dobrescu Emilian M., Ioan-Franc Valeriu (**1997**) *Afacerile: Mica enciclopedie* Bucureşti, Editura Expert.

7. Jurconi Ion (**2002**) *Dicţionar de afaceri român (englez) - rus, rus (englez) - român*, Bucureşti, Editura A.S.E.

8. Nicolau Marieta (**2002**) *Dicţionar de afaceri englez-român, român-englez: 355.000 de cuvinte*, traducerea de Gabriela Ionescu, Anamaria Macri, Radu Eugen Macri, Bucureşti, Editura Junior.

9. Nita Constantin, Popescu Marius (**1999**) *Dicţionar de marketing şi de afaceri*, Bucureşti, Editura Economica.

10. Tudorancea Titi (**1995**) *Dicţionar de afaceri englez - român: ghid practic*, Bucureşti, Editura Secretariatul pentru Mahamudra.

11. Tudorancea Titi (**1996**) *Dicţionar de afaceri român - englez: ghid practic*, Bucureşti, Editura Secretariatul pentru Mahamudra.

BĂNCI ŞI ASIGURĂRI

1. Bistriceanu Gheorghe (**2001**) *Lexicon de finanțe, bănci, asigurări*, Bucureşti, Editura Economica.

2. Coralia Popescu (**1994**) *Dicţionar bancar şi de asigurări*, ed. a 2-a actualizată şi îmbogățită, Bucureşti, Editura Dragon.

3. Troaca Victor (**2001**) *Lexicon bancar*, Bucureşti, Editura Tribuna Economica.

4. Tudorancea Titi (**1995**) *Dicţionar bancar englez - român: ghid practic*, Bucureşti, Editura Secretariatul pentru Mahamudra.

5. Tudorancea Titi (**1995**) *Dicţionar bancar şi bursier: ghid practic*, Bucureşti, Editura Secretariatul pentru Mahamudra.

BURSE ŞI VALORI

1. Abil Lucia (**1995**) *Dicţionar bursier: termeni în limbile română, engleză, germană şi italiană*, Bucureşti, Editura Economica.

2. Bacescu Angelica, Bacescu Marius (**1993**) *Dicţionar de macroeconomie*, Bucureşti, Editura ALL.

3. Chelariu Izabelle (**2000**) *Dicţionar bursier adnotat*, Bucureşti, Editura Expansion-Armonia.

4. Codruța Curta Nora (**1999**) *Dicţionar de economisire*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Ştiință.

ECONOMIE DE PIAŢĂ

1. Bârsan Silvia, Buse Georgeta, Enoiu Cristina (**1995**) *Dicţionar complet al economiei de piaţă: ghid practic*, Bucureşti, Editura Secretariatul pentru Mahamudra.

2. Bârsan Silvia, Buse Georgeta, Enoiu Cristina, Caiete Spiridonia (**1994**) *Dicţionar complet al economiei de piaţă: ghid practic*, Bucureşti, Editura Societatea Informaţia.

3. *Dicţionar explicativ al economiei de piaţă. Serialul 6* (**1994**) Brăila, Editura Danubius.

4. *Glosar privind piaţa internă întocmit pe baza Cărţii albe „pregătirea ţărilor asociate din Europa Centrală şi de Est pentru integrarea în piaţa internă a Uniunii”* (**2002**), Bucureşti, Editura Institutul European din România.

5. Gorincu Gheorghe (**1999**) *Dicţionarul economiei de piaţă*, Brăila, Editura Danubius.

6. Mihalciuc Maria, Mureşan Laura, Stănciulescu Gabriela (**1995**) *Dicţionar poliglot explicativ. Termeni uzuali în economia de piaţă*, Bucureşti, Editura Enciclopedica.

7. Niţa Dobrota (**1991**) *A. B. C.-ul economiei de piaţă moderne: concepte, mecanisme, aplicaţii practice: dicţionar*, Bucureşti, Casa de Editură şi Presa "Viaţa Românească".

8. Olariu Victoria, Bădescu Ion (**1991**) *Dicţionar al economiei de piaţă*, Târgu Jiu, Editura Spicon.

9. Rârup Bert (**1996**) *Dicţionar german - român al economiei de piaţă*, traducere de Nedelea Mihai, Bucureşti, Editura Niculescu.

10. Rurup Bert (**1999 şi 1996**) *Dicţionar german - român al economiei de piaţă*, Bucureşti, Editura Niculescu.Gorincu Gheorghe (**1991**) *Mic dicţionar al economiei de piaţă*, Galaţi, Editura Porto-Franco.

ECONOMIE GENERALĂ

1. Aron Luminiţa, Geanina Delia, Profeta Silvia, Reynders Lea (**1999**) *Dicţionar de termeni economici: român, français, English, Nederlands*, Bucureşti, Editura Liceul Economic "A. D. Xenopol".

2. Bantaş Andrei, Nastasescu Violeta (**1997**) *Dicţionar economic englez - român: comerţ, finanţe, bănci, contabilitate, statistică, drept, industrie, agricultură, cibernetica, automatica*, Bucureşti, Editura Niculescu.

3. Bantaş Andrei, Nastasescu Violeta (**1997**) *Dicţionar economic român - englez: comerţ, finanţe, bănci, contabilitate, statistică, drept, industrie, agricultură, cibernetica, automatica*, Bucureşti, Editura Niculescu.

4. Bermond Janine (**1995**) *Dicţionar economic şi social*, Bucureşti, Editura Expert.

5. Blanovschi Andrei, Caun Victor, Garaz Radion (**1996**) *Dicţionar de economie*, Chişinău, Editura Enciclopedică "Gheorghe Asachi",

6. Constantinescu Ileana, Crocus Angela (**1998**) *Dicţionar economic explicativ român - englez*, Bucureşti, Editura Economică.

7. Craiutu Aurelian Bernard Yves, Colli Jean-Claude (**l994**) *Vocabular economic şi financiar: cu indice de termeni în română, engleză, franceză, germană şi spaniolă*, traducere de Theodorof Eugenia, Theodorof Ioan, ed. a 7-a, Bucureşti, Editura Humanitas.

8. Dobrota Nița (**1999**) *Dicționar de economie*, Bucureşti, Editura Economica.

9. Gorcea Corneliu (**1996**) *Lexicon fiscal şi bugetar = Lexicon financiar bancar*, Bucureşti, Editura Economica.

10. Ionescu Crutan Nicolae (**1999**) *Dicționar economic german - român*, Bucureşti, Editura Teora.

11. Leca Magdalena (**1997**) *Dicționar german-român de termeni economici*, Iaşi, Editura Polirom.

12. Marin George, Rusu Alexandru, Constantin Alexa, Babiuc Victor, Câmpeanu Adriana (**1993**) *Dicționar de relații economice internaționale*, Bucureşti, Editura Enciclopedică.

13. Moraru Maria (**1997**) *Dicționar german - român de termeni economici*, Iaşi, Editura Polirom. (ed. a 2-a - 2002).

14. Nastase Corneliu (**2000**) *Dicționar francez - român de economie şi drept*, Bucureşti, Editura Niculescu.

15. Neagu Mariana (**1999**) *Dicționar explicativ englez - român de termeni economici*, Galați, Editura Alma.

16. Patraş Mihai (**1994**) *Dicționar economic rus-român*, Chişinău, Editura Enciclopedică "Gheorghe Asachi".

17. Roşca Constantin (**1997**) *Dicționar de ergonomie*, Craiova, Editura Certi.

18. Sorică Sava (**1999**) *Dicționar Macmillan de economie modernă*, Bucureşti, Editura Codecs.

19. Topală Dragoş Vlad (**1999**) *Dicționar economic englez - român DEER*, Bucureşti, Editura Economica.

20. Topală Dragoş Vlad (**2000**) *Dicționar economic român-englez: DERE*, Bucureşti, Editura Economica.

21. Voroniuc Areta (**1999**) *Dicționar englez - român de termeni economici şi juridici*, Iaşi, Editura Institutului European.

22. Voroniuc Areta (**1999**) *Dicționar român - englez de termeni economici şi juridici*, Iaşi, Editura Institutului European.

23. Zsolt Briota Liviu (**1999**) *Dicționar economic român - englez - maghiar*, Sfântu Gheorghe, Editura Charta.

COMERȚ

1. Ilinca G, Stoian I., Şerban R. (**2002**) *Dicționar comercial: termeni utilizați în tranzacțiile comerciale*, Bucureşti, Editura Caraiman.

2. Krautner Hennig (**1999**) *Dicţionar comercial german - român*, Lugoj, Editura Dacia Europa Nova.

CONTABILITATE ŞI FINANŢE

1. Agache Ion (**1995**) *Lexicon contabil financiar*, Iaşi, Editura Moldova.

2. Bannock Graham (**2000**) *Dicţionar internaţional de finanţe: englez - român*, Bucureşti, Editura Universal Dalsi.

3. Caracota-Dimitriu Maria (**1999**) *Dicţionar explicativ englez - român de termeni contabili, economici şi financiari*, Bucureşti, Editura Garamond.

4. *Dicţionar explicativ de contabilitate* (**1996**) Bucureşti, Editura Secretariatul pentru Mahamudra.

5. *Dicţionar financiar: român - englez* (**2000**), Bucureşti, Editura Junior.

6. Duncan Frederick Henry (**1998**) *Dicţionar explicativ englez - român de termeni contabili, economic şi financiari*, ed. a 2 -a revizuită şi îmbunătăţită, Bucureşti, Editura R.A.I..

7. Harsan Monica (**1997**) *Dicţionar explicativ bilingv financiar-bancar: francez-român*, Braşov, Editura Lux Libris.

8. Kock Richard (**2001**) *Dicţionar de management şi finanţe*, traducere de Oganovici Lucian, Oganovici Doina, Bucureşti, Editura Teora.

9. Macri Anamaria, Macri Radu Eugen (**1999**) *Dicţionar de termeni financiari: englez - român*, Bucureşti, Editura Junior.

10. Macri Anamaria, Macri Radu Eugen (**1999**) *Dicţionar financiar: englez - român*, Bucureşti, Editura Junior.

11. Plămădeala Monica Livia (**2000**) *Dicţionar financiar: român - german*, Bucureşti, Editura Junior.

MANAGEMENT ŞI MARKETING

1. Adascaliţei Virgil, Medrihan George, Munteanu Vasile, Malcomete Petre (**1994**) *Lexicon de marketing intern şi internaţional*, Iaşi, Editura Junimea.

2. Chivu Dumitru, Chivu Magdalena, Chivu Doina (**1995**) *Dicţionar economic: management, marketing, economie agrara, comerţ internaţional, date utile*, Iaşi, Editura Bucovina.

3. Codruţa Curta Nora (**1999**) *Dicţionar de management*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărţii de Ştiinţă.

4. Ermurache Teodora (**1998**) *Dicţionar de management general englez - român*, Bucureşti, Editura Expert.

5. Fronte Florin D. (**1999**) *Dicţionar de marketing (francez - englez - român): lexi - ghide*, Bucureşti, Editura Oscar Print.

6. Fundătură Dumitru (**1992**) *Dicţionar de management: aprovizionare, depozitare, desfacere: 1100 termeni, cei mai utilizaţi în activitatea comercială a agenţilor economici din România*, Bucureşti, Editura Diacon Coresi.

7. Malcomete Petre, Medrihan George, Munteanu Vasile, Adascalitei Virgil (**1994)** *Lexicon de marketing intern şi internaţional*, Iaşi, Editura Junimea.

ELECTRONICĂ

1. Basoiu Mihai, Costescu Cristina (**1993**) *Prescurtări în limba engleză folosite în electronică*, Bucureşti, Teora.

2. Bratu Florian, Bratu Decebal, Paul Six Jean, Balan Draga-Maria (**1994**) *Dicţionar tehnic francez - român: electrotehnica, electronica, informatica, automatica, cibernetica*, Suceava, Editura Licurici.

3. *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez: electrotehnica: ELTH 6 - transportul şi distribuţia energiei electrice* (**2000**) Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

4. *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez: electrotehnica: ELTH 2 - încercări generale şi fiabilitate* (**1999**) Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

5. *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez: electrotehnica: ELTH 4 - tehnologia informaţiei* (**2000**) Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

6. Gleb Drăgan (**2001**) *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez: electrotehnica,* Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

7. Gleb Drăgan, Bianchi Cornel, Mira Nicolae, Parlog Radu Cristian (**2001**) *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez german, rus: luminotehnica,* Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

8. Gancz Andrei (**1995**) *Dicţionar de electronică şi domenii conexe român - englez - francez explicativ*, Cluj-Napoca, Editura Albastră.

9. Gancz Andrei (**1998**) *Dicţionar de electronică şi domenii conexe englez - român*, Timişoara, Editura Sedona.

10. Tănăsescu Florin Teodor, Onica Paraschiva, Lopatan Ionuţ, Peti Cristina, Popescu Ioan, Timotin Alexandru, Lazarescu Ruxandra (**1996**) *Dicţionarul terminologiei electronice standardizate român – englez*, Bucureşti, Editura Tehnică.

ENERGIE

1. *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez: electrotehnica: ELTH 5 - reactoare nucleare* (**2000**) Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

2. *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez: electrotehnica: ELTH 1 - detectarea şi măsurarea radiaţiilor ionizate* (**1999**), Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

3. *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez: terminologie generală EN1- energie nucleară* (**1997**), Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

4. Mihăileanu Călin (**1995**) *Dicţionar de termeni folosiţi în domeniul energiei*, Bucureşti, Editura A&C Internaţional.

FILOSOFIE

1. Blackburn Simon (**1999**) *Dicţionar de filosofie*, traducere de Iricinschi Cătălina, Sabin Kertesz Laurian, Torres Liliana, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, Oxford.

2. Bujdoiu Nicolae (**1999**) *Dicţionar filosofic: termeni, concepţii, orientări*, Braşov, Editura Infomarket.

3. Didier Julia (**1999**) *Dicţionar de filosofie*, traducere de Gavriliu Leonard, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, Larousse

4. Oprea Ioan (**1996**) *Terminologia filozofică românească modernă*, Bucureşti, Editura Ştiinţifică.

FIZICĂ ŞI MATEMATICĂ

1. Brânduş Costica, Grozavu Adrian, Efros Vasile, Chiriţa Viorel (**1999**) *Dicţionar de termeni fizico - geografici: cu termeni corespondenţi in limbile: engleza, franceza, germana*, Iaşi, Editura Fundaţiei Chemarea.

2. Brânzei Dan (**2001**) *Dicţionar de geometrie elementară*, Piteşti, Editura Paralela 45.

3. Mănăilă D., Popa C., Popa D., Popescu I.M., Vlad V.I. (**1995**) *Mic dicţionar poliglot de fizica, tehnica, matematica: in limbile română, engleză, germană, franceză*, Bucureşti, Editura Agora Press.

4. Meersmann Willy (**2001**) *Lexicon de matematică*, Bucureşti, Editura ALL.

5. Vinteler Emil (**1999**) *Dicţionar de fizica teoretică*, Bucureşti, Editura Enciclopedică.

GASTRONOMIE

1. Dumas Alexandre (**1997**) *Dicţionar de artă culinară*, Bucureşti, Editura Atos: Floarea Darurilor.

2. Gal Ana Maria (**1997**) *Dicţionar gastronomic*, Sibiu, Editura Petcom.

3. Predescu Elena (**1999**) *Lexicon de gastronomie francez – român*, Constanţa, Editura Europolis.

GENERAL

1. *Dicţionar general de ştiinţe* (**1997**) Bucureşti, Editura Ştiinţifica.

2. Enache Ştefănuţa (**1999**) *Dicţionar tehnic ilustrat: francez – român*, Bucureşti, Editura Tehnică.

3. Gleb Drăgan, Olivia Coşma, Claudia Stoianov, Râpeanu S.N. (**1999**) *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez: energie nucleara: EN1 - terminologie generală*, Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

4. Gresle François, Panoff Michel, Perrin Michel, Tripier Pierre (**2000**) *Dicţionar de ştiinţe umane*, traducere de Irina Negrea, Bucureşti, Editura Nemira.

5. Niculescu Gabriela, Cincu Cornel, Cismas Ion, Croitoru Marcel, Dobre Romaniţa-Cristina, Petrescu Dragoş (**1997**) *Dicţionar tehnic englez - român*, Bucureşti, Editura Tehnică. (ed. a 2-a – 1994)

6. Stanciu Valerius Mihail (**2000**) *Dicţionar tehnic german – român: electrotehnica, electronica, automatica, tehnica de calcul*, Bucureşti, Editura ICPE.

GEOGRAFIE

1. Badelita Luminiţa, Badea Teodora (**1993**) *Dicţionar de matematica*, Bucureşti, Danubius.

2. Brais Aura (**2000**) *Dicţionar de ştiinţe şi geografie: pentru ciclul primar*, Bucureşti, Editura Coresi.

3. Donisa Valentin, Donisa Ioan (**1998**) *Dicţionar explicativ de teledetecţie şi sisteme informaţionale geografice: cu termeni corespondenţi in limbile engleză şi franceză*, Iaşi, Junimea.

4. Erdeli George, Candea Melinda, Braghina Cristian (**1999**) *Dicţionar de geografie umana*, Bucureşti, Corint.

5. Filotti Dimitrie (**1996**) *Dicţionar de geodezie, fotogrammetrie, teledetecţie şi cartografie: român - german*, Bucureşti, Editura Tehnică.

6. Ielenicz Mihai, Geroge Erdeli (**1999**) *Dicţionar de geografie fizică*, Bucureşti, Editura Corint.

7. La Cotardiere Philippe de (**1998**) *Dicţionarul spaţiului*, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, Larousse.

8. Orban Tudorel (**1998**) *Dicţionar de termeni utilizaţi în exploatarea seismică*, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti.

9. Rusu Cristina (**1999**) *Dicţionar geografic*, Bistriţa, Editura Fundaţiei „George Coşbuc".

10. Todiraş Alexandru-Dan (**1999**) *Dicţionar de geografie*, Iaşi, Editura A.D. Todiraş.

HOTEL ŞI TURISM

1. Kovacs Liciniu-Alexandru (**1998**) *Dicţionar de termeni din industria hotelieră*, Cluj-Napoca, Editura Quo Vadis.

2. Stancioiu Aurelia-Felicia (**1999**) *Dicţionar de terminologie turistică*, Bucureşti, Editura Economica.

3. Stănciulescu Gabriela, Lupu Nicolae, Tigu Gabriela (**1998**) *Dicţionar poliglot explicativ de termeni utilizaţi în turism*, Bucureşti, Editura ALL.

INSTITUŢII INTERNAŢIONALE

1. Ferreol Gilles, Beloeil-Benoist Ives Jean, Blanquet Marc, Breillat Dominique, Flageul Noel (**2001**) *Dicționarul Uniunii Europene*, traducere de Dobos Iuliana-Cristina, Iaşi, Editura Polirom.

2. Kraft Luiza (**1999**) *Glosar englez – român de terminologie NATO*, Bucureşti, Editura Academiei de Înalte Studii Militare.

JURNALISM

1. Lazar Mihaela (**1996**) *Dicționar de terminologie de mass media şi comunicare francez - român*, Bucureşti, Editura Universității Bucureşti.

2. Popescu Cristian Florin (**2002**) *Dicționar explicativ de jurnalism, relații publice şi publicitate*, Bucureşti, Editura Tritonic.

MAŞINI ŞI NAVE

1. Bahosievici Cazimir, Slatineanu Laurențiu, Carauşu Constantin (**1996**) *Dicționar poliglot de metalurgie şi construcții de maşini: rus - român - englez - francez*, Bucureşti, Editura Tehnică.

2. *Dicționar poliglot de automatica: român - englez -francez - german - rus* (**1991**) Bucureşti.

3. Gleb Drăgan, Ionescu Theodor, Taeara Iulian (**2001**) *Dicționar explicativ pentru ştiințele exacte: DEX SE: român, englez, francez german, rus: mecanisme şi maşini: MEC1*, Bucuresti, Editura Academiei Române: AGIR.

4. Minea Alina (**2000**) *Dicționar de mecanică navală englez - român*, Constanța, Editura Academiei Navale „Mircea cel Bătrân".

5. Popa Constantin (**1998**) *Dicționar terminologic de electromecanică navală român – englez*, Constanța, Editura Muntenia.

6. Popa Sorin (**1993**) *Dicționar tehnic poliglot: motoare , automobile, tractoare: român – maghiar – englez – german – francez – spaniol*, Cluj-Napoca, Editura Microinfomatica.

MEDICINĂ ŞI FARMACEUTICĂ

1. Bejenaru Vasile (**1991**) *Dicționar medical rus - român*, II vol., Chişinău, Redacția Principală a Enciclopediei.

2. Berbecar Simona, Popescu Tudor Costin, Raducă Constantin (**1995**) *Dicționar de medicină aeronautică şi spațial*ă, Bucureşti, Institutul Național de Informare şi Documentare.

3. Bokor Elvira I. (**1999**) *Dicționar veterinar maghiar – român*, Sfântu Gheorghe, Editura Charta.

4. Bokor Elvira I. (**1999**) *Dicționar veterinar român - maghiar*, Sfântu Gheorghe, Editura Charta.

5. Bostaca Ioan (**1996**) *Dicţionar de medicamente în cardiologie: DMC'97*, Iaşi, Editura Polirom.

6. Burlacu Elena (**1998**) *Dicţionar de medicină*, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, Larousse.

7. Carp Ligia (**1992**) *Dicţionar englez - român de medicină*, Bucureşti, Editura Top Suspans.

8. Cazacu P. (**1994**) *Dicţionar explicativ fiziopatologic: român - rus - francez*, Chişinău, Editura Ştiinţa.

9. Chira Vasile (**1999**) *Dicţionar poliglot explicativ de cardiologie*, Cluj-Napoca, Editura Medicală Universitară „Iuliu Haţieganu".

10. Ciofu Carme (**1995**) *Dicţionar de pediatrie: semne şi simptome*, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic.

11. *Dicţionar explicativ pentru ştiinţele exacte: DEX SE: român, englez, francez: electrotehnica: ELTH 7 - electrobiologie şi echipament medical* (**2000**) Bucureşti, Editura Academiei Române: AGIR.

12. Dociu Ioniţa T. (**2000**) *Dicţionar stomatologic ilustrat*, Cluj-Napoca, Editura Transilvania Press.

13. Dox Ida G. (**2000**) *Dicţionar medical ilustrat*, Bucureşti, Editura Orizonturi.

14. Drăgan Jenica (**2000**) *Dicţionar de droguri*, Bucureşti, Editura Naţional.

15. Gavriliu Leonard (**1998**) *Dicţionar de cerebrologie*: *(creier şi psihic)*, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic.

16. Gerogescu Dan (**1999**) *Dicţionar de semeiologie medicală*, Bucureşti, Editura Naţional.

17. Greger Alex (**2000**) *Dicţionar medical român - german, german - român*, Bucureşti, Editura Medicală.

18. Incze Alexandru (**2000**) *Dicţionar explicativ de cardiologie român - maghiar*, Marosvasahely, Editura Impress.

19. Lixandru Ioan (**2000**) *Dicţionar de stomatologie: termeni, simptome şi sindroame*, Bucureşti, Editura Naţional.

20. Maftei Ion (**1994**) *Dicţionar explicativ de stomatologie şi chirurgie oromaxilofacială*, Bucureşti, Editura Cerma.

21. Manoliu Alexandru (**1997**) *Dicţionar fitopatologic în şase limbi: român, latină, franceză, engleză, germană, rusă: micoze*, Bucureşti, Editura Academiei Române.

22. Manuila Alexandru (**1997**) *Dicţionar medical*, ed. a 7-ea, Bucureşti, Editura Ceres.

23. Mincu Mioara, Morariu Letiţia, Radu Rodica (**1998**) *Dicţionar de termeni medicali: român - englez - francez - german*, Bucureşti, Editura Corint.

24. Obreja Savel, Ionița Elena, Mitroi Mihaela, Ionița Iulica (**1998**) *Lexicon al diagnosticului în otorinolaringologie*, Bucureşti, Editura Didactică şi Pedagogică.

25. Ogodescu Alexandru (**2000**) *Lexicon stomatologic german – român*, Timişoara, Editura Mirton.

26. Pană Stelian (**1995**) *Dicționar de obstretică şi ginecologie*, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic.

27. Plopeanu Alexandru (**1999**) *Dicționar de obstretică, ginecologie şi genetică*, Lugoj, Editura Dacia Europa Nova.

28. Popovici Iuliana (**1997**) *Dicționar farmaceutic*, Bucureşti, Editura Didactică şi Pedagogică.

29. Postel Jacques (**1998**) *Dicționar de psihiatrie şi de psihopatologie clinica*, traducere. de Leonard Gavriliu, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, Larousse.

30. Titirica Lucreția (**1999**) *Dicționar de termeni pentru asistenți medicali*, Bucureşti, Editura Viața Românească.

MEDIU

1. Bleahu Marcian Partin Zoe, Radulescu Melania Cristina (**1995**) *Dicționar ecologic*, Bucureşti, Editura Garamond.

2. Bran Florina, Ildike Ioan, Marin Dinu, Mackesch Carmen (**1999**) *Mic lexicon de protecția mediului*, Bucureşti, Editura Economica.

3. Cherata Sanda, Pop Liana (**2001**) *Glosar poliglot al legislației mediului: englez – francez – german – român*, Cluj-Napoca, Editura Echinox.

4. Collin P.H. (**2001**) *Dicționar de ecologie şi mediu înconjurător: englez - român*, Bucureşti, Editura Universal Dalsi.

5. Lupan Ernest (**1997**) *Dicționar de protecția mediului*, Bucureşti, Editura Lumina Lex.

6. Lupaşcu Gheorghe, Parichi Mihai, Florea Niculae (**1998**) *Dicționar de ştiința şi ecologia solului*, Iaşi, Editura Universității "Al.I.Cuza".

7. Vasaru Gheorghe (**1997**) *Mic dicționar ecologic: dioxidul de carbon, efectul de sera şi climatul*, Cluj-Napoca, Editura Dacia.

MILITAR

1. Feodot Nicolae (**1998**) *Dicționar militar rus - român de abrevieri: circa 3500 de abrevieri*, Bucureşti, Editura Academiei de Înalte Studii Militare.

2. Georgescu Haralambie (**1996-1997**) *Dicționar enciclopedic militar*, Bucureşti, Editura Academiei de Înalte Studii Militare.

3. Gherasim Zenovic (**2001**) *Dicționar de informatică militară*, Bucureşti, Editura Academiei de Înalte Studii Militare.

PSIHOLOGIE, SOCIOLOGIE ŞI PEDAGOGIE

1. Coanda Lisette, Curta Florin (**1994**) *Mic dicţionar de sociologie*, Bucureşti, Editura ALL.

2. Cristea Sorin (**1998**) *Dicţionar de termeni pedagogici*, Bucureşti, Editura Didactică şi pedagogică.

3. *Dicţionar de sociologie* (**1996**), traducere de Tutuianu Mariana, completări privind sociologia românească Larionescu Maria, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, Larousse.

4. Doron Roland, Parot Françoise (**1999**) *Dicţionar de psihologie*, Bucureşti, Editura Humanitas.

5. Ferréol Gilles, Cauche Philippe, Duprez Jean-Marie, Gadrey Nicole (**1998**) *Dicţionar de sociologie*, traducere de Decei Lia, Gârmacea Radu, Iaşi: Editura Polirom ; Bucureşti, Editura Ştiinţă şi Tehnică.

6. Fodor Annabella (**2000**) *Dicţionar englez - român - maghiar de psihologie şi pedagogie*, Cluj- Napoca, Editura Educatio.

7. Fodor Laszlo (**1999**) *Dicţionar psihopedagogic român - maghiar*, Cluj-Nopaca, Editura Educaţie.

8. Frederighi Paolo, Sava Simona, Bax Willem, Bosselaers Lucien (**2001**) *Glosar de termeni cheie în educaţia adulţilor din Europa*, Timişoara, Editura Mirton.

9. Mamulaş Ioan, Bianu Corin (**1997**) *Dicţionar de parapsihologie*, Bucureşti, Editura Corvin.

10. Scitivaux Frederic de (**1998**) *Lexicul psihanalizei*, Iaşi, Editura Institutului European.

11. Sillamy Norbert (**1998**) *Dicţionar de psihologie*, traducere, avanprefaţă şi completări privind psihologia românească de Gavriliu Leonard, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, Larousse.

12. Sleahtitchi Mihai (**1995**) *Dicţionar de psihologie şi pedagogie rus - român*, Chişinău, Editura Ştiinţa.

13. Sleahtitchi Mihai, Ignatiuc Iulia (**1996**) *Psihologia şi pedagogia de la A la Z: dicţionar român - englez*, Chişinău, Editura Ştiinţa.

14. Şchiopu Ursula, Creţu Tinca, Demetrescu Rodica, Golu Mihai (**1997**) *Dicţionar enciclopedic de psihologie*, Bucureşti, Editura Babel.

15. Turcu Filimon (**2000**) *Dicţionar explicativ de psihologie şcolară*, Bucureşti, Editura Eficient.

16. Voicu Lascus, Varfalvi-Berinde Carmen, Petreuş Narcisa, Duncea Stefania (**2001**) *Dicţionar de pedagogie socială român - englez - francez - german*, Antetitlu: Universitatea „Avram Iancu", Facultatea de Pedagogie Socială, Cluj-Napoca, Editura Star.

TEXTILE

1. Balekics Georgeta (**2000**) *Glosar tehnologic pentru dantele manuale*, Cluj-Napoca, Editura Todesco.

2. Slonovschi Angela (**1999**) *Dicţionar de textile rus - român*, Iaşi, (s.n.).

TRANSPORT ŞI VAMĂ

1. Jancso Arpad (**1996**) *Dicţionar tehnic rutier: maghiar – român, român – maghiar*, Bucureşti, Editura Muszaki Fordito es Szolgaltato.

2. Chira Carmen (**1995**) *Dicţionar rutier poliglot*, Cluj-Napoca, Editura Albastra.

3. Caraiani Gheorghe (**2000**) *Lexicon de termeni în domeniul transporturilor şi vămuirii*, Bucureşti, Editura Lumina Lex.